S/1994/1424
16 December 1994
ARABIC

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، موجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك
لدى الأمم المتحدة

لا نزال على استعداد للاشتراك في استعراض وحوار شاملين فيما يتعلق بتقرير الأمين العام المؤرخ ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ عن "المناطق الآمنة" (S/1994/1389). ونسعى إلى تقديم تحليل ومقترنات هامين وبناءً على السواء إلى مجلس الأمن والأمانة العامة. وبغية الشروع في إجراء هذا الاستعراض والحوار، يتعين علينا جميعاً التوصل إلى فهم أفضل للدور المستقبلي، والاحتمالات المستقبلية بالنسبة للدول الأعضاء المساهمة في قوة الأمم المتحدة للحماية، والأعضاء في منظمة حلف شمال الأطلسي والمنظمات الأخرى ذات الصلة التي تعتبر هامة بالنسبة لتنفيذ الفعال لقرارات مجلس الأمن الحالية وكذلك المحتملة.

ولهذا السبب بالذات، نرحب بالاجتماع المقرر عقده في لاهاي في ١٩ و ٢٠ كانون الأول/ديسمبر لقادة القوات المختلفة، وللدول المساهمة بقوات، ولمنظمة حلف شمال الأطلسي وغيرها بوصفه خطوة أولى أساسية في عملية التقييم. وفي ضوء المقترنات البعيدة الأثر، التي تكون في بعض الأحيان متناقضة على ما يبدو، والواردة في إطار تقرير الأمين العام، نعتقد أنه من المهم إبلاغ حكومتنا وجميع أعضاء مجلس الأمن بصورة صحيحة بموقف والتزامات الدول المعنية المساهمة بقوات، ومنظمة حلف شمال الأطلسي وأطراف أخرى. ولا ينبغي أن يتطلب مرة أخرى من حكومة جمهورية البوسنة والهرسك وكذلك من أعضاء مجلس الأمن المسؤولين المقاومرة بسلامة السكان المدنيين وبالتكامل الإقليمي وسيادة الجمهورية على أساس وعود من القرارات والولايات التي قد لا توفر الإرادة اللازمة لتنفيذها. ونحن نواصل إعطاء قرارات مجلس الأمن ذات الصلة وزتها الكامل بصورة متساوية. والسؤال المطروح هو، هل يواصل أولئك الذين ألموا أنفسهم أصلاً باحترام هذه القرارات، وحتى بالترويج لها، الاعتراف بمسؤولياتهم؟

وكلنتيجة لذلك، نقترح انتظار تقرير اجتماع لاهاي (الذي نفهم أنه سيعقد في خلال الـ ١٠ أيام التالية) قبل شروع مجلس الأمن في إجراء المزيد من المداولات بشأن المسألة. ونعرب عنأملنا في اتاحة فرصة متكافئة لجميع الدول المساهمة بقوات للاشتراك في إعداد التقرير، وفي أن تظل ملتزمة بالتزبد من التعاون.

وهل يمكنني أن أطلب مساعدتكم الكريمة في تعميم هذه الرسالة بوصفها إحدى وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد شاكر بيه
السفير والممثل الدائم

- - - - -

161294 161294 94-50430

* 9450430 *